

## Pankaja Lochana

Ragam: Kalyani { 65th Melakartha Ragam}

[https://en.wikipedia.org/wiki/Kalyani\\_\(raga\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Kalyani_(raga))

ARO: S R<sub>2</sub> G<sub>3</sub> M<sub>2</sub> P D<sub>2</sub> N<sub>3</sub> Š                    ||  
AVA: Š N<sub>3</sub> D<sub>2</sub> P M<sub>2</sub> G<sub>3</sub> R<sub>2</sub> S                    ||

Talam: Misra Chapu

Composer: Swati Tirunal

Version: T. Rukmini

Lyrics Courtesy: Karnatik.com <https://karnatik.com/c3432.shtml>

Meanings Courtesy: <http://www.swathithirunal.in/htmlfile/224.htm>

Youtube Class / Lesson: <https://www.youtube.com/watch?v=hOeJz26T6h4>

Audio MP3 Class / Lesson: <http://www.shivkumar.org/music/pankajalochana-class.mp3>

### **Pallavi**

pankaja lOcana pAhi murAntaka pankajAlayA jIvanAtha vibhO

### **Anupallavi**

shankara vidhi valashAsananuta guNa shamkuru satatam mE sArasanAbha shaurE

### **caraNam 1**

tribhuvana gAdhukam ditjam kana kashipumabhi bhUya nakaharairvitIrya palAdrabha sEna nija  
pAda rAjIvanatamE tatprabhavam shri narasimha prahlAdam pAlitavAn

### **caraNam 2**

pitruvacasA samupEtya vipina bhuvam ati rUpa guNamAtmA dharma patnIm  
hrtavantam dasha kNThamiSainakEna nihatya pratikrhyainAm sAkEtam prApta shri raghuvIra

### **caraNam 3**

sundaratara rUpa nanditAbhIra nArI vrnda mukha sarasIruha madhupa  
vrndAvanAnta krtavi vidha sukha vihAra kunda nibharadagOvinda nanda nandana

**Meaning: Courtesy: <http://www.swathithirunal.in/htmlfile/224.htm>**

*Oh Lord with eyes (“lochana”) like lotus flower (“pankaja”) protect me (“pAhi”). You, the vanquisher of demon MURA (“mura-antaka”).*

*You are the beloved (“jIvanAtha”) of goddess LAKSHMI (“pankajAlayA”). You are the supreme one (“vibhO”).*

*You are eulogized (“nuta”) for your virtues (“guNa”) by SANKARA, BRAHMA (“vidhi”) and INDRA (“valashAsana”).*

*Always (“satatam”) grant me (“mE”) good fortunes (“shamkuru”), oh Lord PADMANABHA (‘sArasanAbha’)!*  
**SAURE!**

*Oh Lord SRI NARASIMHA! You tore to shreds with your nails, the fierce-oppressor of the three worlds, the demon HIRANYAKASIPU and saved his son PRAHLADA, who worships your lotus feet.*

*Oh Lord SRI RAGHUVIRA! You honored the words of your father, and exiled yourself to the forest. You destroyed RAVANA with single arrow, as he had abducted your wife, the most beautiful and virtuous, and returned along with her to SAKETA victoriously.*

*Oh son of NANDA! Your form is exquisitely bewitching (“sundaratara rUpa”)! You are the bee (“madhupa”) hovering over the lotus like (“sarasiRuha”) faces (“mukha”) of the cowherd damsels immersed in bliss (“AnanditAbhIra nArI vrnda”).*

*... you amused yourself in BRNDAVANA (“vrndAvanAnta krtavi vidha sukha vihara”)*

*Oh Lord with teeth like jasmine buds (“kunda nibharadagOvinda”)... Oh son of NANDA! (“nanda nandana”).*

### **Pallavi:**

Pankaja Lochana Paahi Murantaka

Pankajaalaya JivaNatha Vibho Vibho !

*Sahityam: pankaja lOcana pAhi murAntaka*

**Meaning:** Oh Lord with eyes (“lochana”) like lotus flower (“pankaja”) protect me (“pAhi”). You, the vanquisher of demon MURA (“mura-antaka”).

; ; rg | rsS ; S ,n || R ; ; | RG G ; ||  
 Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na

; R rg | rsS ; S ,n || R ; ; | RG G R ; ||  
 Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na

N R- rg | rsS ; S ,n || R ; ; | RG G ; ||  
 Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na

; R- gm | P ; ; pm || G gmpd| pmG GR ; ||  
 - Paa- hi - - Mu- ran- - - ta- - - ka-

N R- rg | rsS ; S ,n || R ; ; | G P pmR ; ||  
 Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na

G ; nd | dpP ; ; pm || gm Pdp md| pmG GR ; ||  
 Paa- hi - - Mu- ran- - - ta- - - ka-

N R- rg | rsS ; S ,n || R ; ; | G D pmR ; ||  
 Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na

G ; sn | dpP ; ; pm || gm pdnd| pmg- d pmgr ; ||  
 Paa- hi - - Mu- ran- - - ta- - - ka- - -

*Sahityam: pankajAlayA jIvanAtha vibhO*

**Meaning:** You are the beloved (“jIvanAtha”) of goddess LAKSHMI (“pankajAlayA ”). You are the supreme one (“vibhO”).

snsr rg | rsS ; S ,n || R R ; | G R N R ; ||  
 Pan- ka-- jaa- la ya Ji - va-

gdpm G | ; rsN ; sn || R ; ; | ; ; pm ; ||  
 Na- - - tha - Vi- bho- - - - - Vi-

R , S , | ; ; ; ; ||  
 bho ! - - - - -

; ; - rg | rsS ; S ,n || R ; ; | G D pmR ; ||  
 Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na

gmpd sn | dpP ; ; pm || gm pdnd| pmg- d pmgr ; ||  
 Paa- - - hi - - Mu- ran- - - - ta- - - ka- - -

snsr rg | rsS ; S ,n || R R ; | G R N R ; ||  
 Pan- ka-- jaa- la ya Ji - va-

gdpm G | ; rsN ; sn || R ; ; | ; ; pm ; ||  
 Na- - - tha - Vi- bho- - - - - Vi-

R , S , | ; ; ; ; ||  
 bho ! - - - - -

### **Anupallavi:**

Shankara Vidhi valashasana Nutha Guna  
Samkuru Sathatham Me Saarasa Nabha Shoure!

*Sahityam: shankara vidhi valashAsananuta guNa*

*Meaning: You are eulogized (“nuta”) for your virtues (“guNa”) by SANKARA, BRAHMA (“vidhi”) and INDRA (“valashAsana”).*

;; sn | dpP P, m || D , N , | S ; S ; ||  
Shan- ka-- ra-- Vi dhi Va la

mpdn- sn| dpP P, m || D , N , | S ; S ; ||  
Shanka-- ra-- Vi dhi Va la

; ; S | S ; S ; || nr ssnd | sn P D N ||  
shA sa- na- Nu-tha--- Gu-- na -

; ; sn | dpP d M, || D dnrd | ; S , S , ||  
Shan- ka-- ra-- Vi dhi va la

; ; Srg | S ; S ; || nr ssnd | sn M dnrs ||  
Sha sa- na- Nu-tha--- Gu-- na -

snN- sn | dpP d M, || D dnrd | ; S , S , ||  
Shan ka-- ra-- Vi dhi va la

; ; S | S ; S ; || nr ssnd | sn P D N ||  
Sha sa- na- Nu-tha--- Gu-- na -

*Sahityam: shamkuru satatam mE sArasanAbha shaurE*

*Meaning: Always (“satatam”) grant me (“mE”) good fortunes (“shamkuru”), oh Lord PADMANABHA (“sArasanAbha”)! SAURE!*

;; nr | sS , S , n || D d N , | dpP P, m ||  
Sam- ku- ru - Sa- tha- tham- Me--

G S ; | sndn dpP || G D pd | pmG G ; ||  
Saa- ra - - sa- - Na- bha- Shou- re!

; R -D | G rg rsS || nrs snd | D P P, m ||  
Sam- ku- ru - Sa- tha- tham- Me--

gmpd ns | rgr - s ndpm || gmpd- nd | pmg- d pmgr || sns  
Saa- ra - - sa- - ---- Na- - bha- - - Shou- --- re!--

snsr - rg | rsS ; S , n || R ; ; | G D pmR ||  
re!-- Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na

gmpd sn | dpP ; ; pm || gm pdnd| pmg- d pmgr ||  
Paa- - - hi - - Mu- ran- - - - ta- - - ka- - -

snsr rg | rsS ; S , n || R R ; | G R N R ||  
Pan- ka-- jaa- la ya Ji - va-

gdpm G | ; rsN | ; sn || R ; | ; | ; pm ||  
 Na--- - tha - Vi- bho--- - - - - Vi-

R , S , | ; ; | ; ||  
 bho ! - - - - -

## Charanam:

Sundara Tara Rupa Nandita Bhira Naari  
Vrinda Mukha Saraseeruha Madhupa  
Brindaavanantha Krutha Vividha Sukha Vihaara  
Kundani Bharatha Govinda Nanda Nandana

*Sahityam: sundaratara rUpa*

**Meaning:** Oh son of NANDA! Your form is exquisitely bewitching (“sundaratara rUpa”)!

$; ; \text{rg} \mid \text{rs S}$ Sun da -	$S ; \parallel R, R, \mid G ;$ ra- Ta ra Ru -	$G ; \parallel$ pa
$; ; \text{gd} \mid \text{p P},$ (A)Nan-di-	$P, m \parallel G D pd \mid pmG$ ta -- Bhi ra -- Naa- -	$G ; \parallel$ ri -

Sahityam: AnanditAbhIra nArI vrnda mukha sarasIruha madhupa

**Meaning:** You are the bee ("madhupa") hovering over the lotus like ("sarasIruha") faces ("mukha") of the cowherd damsels immersed in bliss ("AnanditAbhIra nArI vrnda").

; R- rg   rs S - - Vrin da--	; S    S, S n   G R Mu kha Sa- ra -	G ;    see
G d Pm   PG ru- ha- Ma-	gPm    pmpDp   ;; dhu- pa - - - -	; ;    - -

<i>Sahityam:</i>	<i>vrndAvanAnta krtavi vidha sukha vihara</i>
<i>Meaning:</i>	<i>... you amused yourself in BRNDAVANA ("vr</i>
;	sn   dp P ; pm    D , N ,   ; S
-- Brin- daa--	- va- naantha Kru S ;    tha
;	ss   S ; S    nrs snd   N M
Vivi dha	- Su kha Vi-- haa - D N    ra -
;	sn   dp P ; pm    D , N ,   ; S
-- Brin- daa--	- va- naantha Kru S ;    tha
;	ss   S ; S    nrs snd   N M
Vivi dha	- Su kha Vi-- haa - dnrs    ra -
N D- sn   dp P ; dm    D , dnr   D- S	S ;
-- Brin- daa--	- va- naantha - Kru tha
;	rr   rsS ; S    nrs snd   N M
Vivi dha	- Su kha Vi-- haa - d N ,    ra -

*Sahityam: kunda nibharadagOvinda nanda nandana*

*Meaning: Oh Lord with teeth like jasmine buds (“kunda nibharada-gOvinda”)...  
Oh son of NANDA! (“nanda nandana”).*

;; nr | sS , S ,n || D d N , | dpP P, m ||  
Kun- da- ni - bhara- da-- Go—  
  
G S ; | sndn dpP || G D pd | pmG G ; ||  
vin--- da -- Nan- da- Nan- da --- na-  
  
; R D | G rg rsS || nrs snd | D P P, m ||  
-- Kun- da- ni - bha-ra- da-- Go—  
  
gmpd ns | rgr - s nd pm || gmpd- nd | pmg- d pmgr || sns  
vin--- - da - Nan- - da- Nan- - - da -- na - - - - -  
  
snsr - rg | rsS ; S ,n || R ; ; | G D pmR ||  
-- Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na  
  
gmpd sn | dpP ; ; pm || gm pdnd| pmg- d pmgr ||  
Paa- - - hi - - Mu- ran- - - - ta- - - ka- - - -  
  
snsr rg | rsS ; S ,n || R R ; | G R N R ||  
Pan- ka-- jaa- la ya Ji - va-  
  
gdpm G | ; rsN ; sn || R ; ; | ; ; pm ||  
Na- - - tha - Vi- bho - - - - - Vi-  
  
R , S , | ; ; ; ||  
bho ! - - - - -

=====

Comments/Appreciation:

The song has detailed, relaxed sancharis around rishabha and gandham.

Specifically the phrase: “GRNR” and the

expansion: gmpd ns | rgr - s nd pm || gmpd- nd | pmg- d pmgr || sns

are catchy. The repetitive use of these phrases (esp the slow ones) fit directly into alaapana. Repetitive use of sancharis is also a feature of Swati Tirunal (also see Janani Maamava in Bhairavi, eg: anupallavi)

So is the edduppu and its exploitation at different areas. eg: rg rs S ; S; - sn dp P ; P ; -  
gr rs S ; S ; - nr s S , S ; - r r rs S ; S ; -

Alliterations abound: “nanda nandana”